

# 97150

Mardi  
Tuesday  
26  
Octobre  
October  
2021

#547

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) [le97150.fr](http://le97150.fr) [f](https://www.facebook.com/le97150) [ig](https://www.instagram.com/le97150) le97150

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

# LE PPRN TOUCHE À SA FIN ; LE PADSM EN MARCHÉ

page 04

**Obligation vaccinale : Daniel Gibbs écrit au Ministre de la Santé**

page 03

**La tribune politique de Jules Charville**

page 06

**Préparez vos costumes, Halloween arrive !**

page 08

DU 25 OCTOBRE AU 05 NOVEMBRE 2021



**OFFRE SPÉCIALE**  
**19,90€**

**Kit colle carrelage améliorée 7kg + mortier joint 5kg blanc ou gris**

**GEDIMAT**  
Saint-Martin

13 rue de Grisèle - Tél : 05 90 77 35 00

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

On a tous droit au meilleur

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

**CUSTOMER ADVANTAGE CARD**

COLE BAY - PHILIPSBURG

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**NEW HILUX 2022**

NOTHING CAN STOP YOUR NEXT MOVE.

Sophisticated and sporty. The design builds anticipation of confident and exhilarating driving.

AVAILABLE NOW! Longwall Road, #13 Philipsburg | +1 721-542-2318 - No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case | +590 690 20 80 53

\*Images are non contractual.

**Real AUTO**



# Que vive la liberté de la presse !

Deux organes de presse, votre journal Le 97150 et notre confrère le Saint-Martin's Week, ont été mis en cause dans une prétendue affaire de diffamation, et ont été appelés à comparaître par citation directe auprès du parquet de Saint-Martin. Mettant rapidement en lumière une forme utilisée peu conventionnelle dans le traitement de ce type d'affaire, notre conseil ouvrait la brèche et s'y engouffrait. Un jugement sur la forme du dossier donc, était rendu jeudi dernier par le tribunal de Saint-Martin qui concluait à une nullité de la procédure. Une petite victoire qui permet pour l'heure de garder espoir quant à la protection de la sacro-sainte liberté de la presse, qui ne sort pas écornée. Même si le fond de l'affaire n'a pas été étudié, on se plaît tout de même à l'écrire à l'envi et en profitons pour en re-brosser un petit historique.

Quelle que soit sa ligne éditoriale, la presse d'information locale n'a d'autres buts que d'informer la population de la manière la plus objective et la plus complète possible. Que l'on reste dans le factuel ou que l'on s'aventure dans des analyses, la publication d'articles respecte une déontologie journalistique qui s'appuie sur des sources fiables et avérées, pas toujours officielles, fort heureusement, mais toujours sûres. Notre indépendance, pas si facile à défendre ni à assumer, reste cependant le gage de notre objectivité. Voilà pourquoi nous ne pouvons que nous réjouir du délibéré de nullité rendu jeudi 21 octobre dernier, dans un jugement d'une affaire pour laquelle nous nous sommes toujours sentis « bien droits dans nos bottes ».

Pour rappel des faits, au petit matin du 18 janvier dernier, une perquisition était menée, à grand renfort de militaires, dans une habitation d'un couple de guadeloupéens, résidents de Saint-Martin et occupant des postes importants dans des institutions locales. Suivant l'affaire comme notre mission le requiert, nous avons titré dans notre édition du 22 janvier : « Un couple de saint-martinois serait impliqué dans un vaste réseau de trafics présumés de stupéfiants et d'armes ». A ce stade, l'instruction venant d'être ouverte, nous avons employé le conditionnel, respectant la présomption d'innocence. Restant factuel, notre article relate les faits, une affaire pilotée depuis la Martinique par La Juridiction Interrégionale Spécialisée (JIRS). Le procureur de la République Renaud Gaudeul, patron de la JIRS, tenait le 18 janvier une conférence de presse sur les tenants et les aboutissants de ce dossier d'envergure internationale impliquant Saint-Martin, et comportant de multiples ramifications. Nous rédigeons alors un article qui restait très factuel, donc, ne citant nommément à aucun moment le couple en question, ni même leurs emplois, des informations que pourtant nous détenions, évidemment. Cependant, au regard de la présomption d'innocence d'une part, mais également du respect à l'endroit de ces personnes bien connues sur la place publique, nous faisons le choix



de la discrétion. Le Saint-Martin's Week traitait également à sa manière cette affaire dans ses colonnes du vendredi 22 janvier.

De notre côté, quel n'a pas été notre étonnement, quand, plusieurs semaines à la suite de la parution de cet article, nous recevions à la rédaction la visite d'un huissier venu nous déposer une convocation à comparaître au tribunal le 22 avril. Le couple en question nous citait, ainsi que nos confrères du Saint-Martin's Week, directement à comparaître devant le tribunal et lui demandait de déclarer les deux organes de presse, sans distinction, coupables de diffamation et de condamner les personnes morales et physiques à payer des dommages et intérêts de l'ordre de 50 000 euros par personne citée. Une première audience consacrée essentiellement à fixer le montant d'une consignation, en l'occurrence 5000 euros, une procédure habituelle

dans ce type d'affaire. Le tribunal donnait au couple en question une échéance pour débloquer cette somme, soit le 31 mai 2021. L'affaire était une première fois renvoyée au 24 juin, puis à nouveau renvoyée au 16 septembre, à la demande des plaignants. Après une troisième tentative de renvoi, toujours à la demande des plaignants, mais cette fois refusée par le tribunal, le jugement sur la forme de ce dossier avait lieu, le tribunal remarquant toutefois au passage que la demande de consignation de la somme de 5000 euros dont l'échéance avait été fixée au 31 mai n'avait pas été respectée, puisque consignée à la date du 3 juin, et s'interrogeait par ailleurs, sur le fait que cette somme avait été réglée par un chèque émis par l'institution employant la femme dudit couple... Laquelle institution ne figurait pas parmi les personnes morales désignées. Après ces remarques lancées par la présidente du tribunal, le délibéré de l'affaire était fixé au 21 octobre dernier.

Et jeudi dernier, le verdict est tombé et l'affaire a été déboutée par le parquet, déclarant nulle et irrecevable l'action judiciaire menée par le couple et les condamnant à payer au titre de l'article 475-1 du code de procédure pénale la somme de 1500 € à chacune des personnes morales et physiques citées.

Bien que cette affaire ne soit pas définitivement close, le couple pouvant faire appel de cette décision dans les 10 jours qui suivent sa notification, et que par ailleurs son fond dont le sujet est la diffamation peut encore s'inviter dans d'autres débats, nous nous réjouissons que le Parquet ait sans doute peu apprécié la forme peu cavalière employée par des personnes qui seraient impliquées par ailleurs dans une affaire criminelle dont l'instruction est toujours en cours, pour avoir essayé de se défaire sur la presse locale dans le but sans doute de redorer son blason sur la place publique. Une petite victoire remportée donc pour la presse locale dont la liberté d'expression ne peut être aussi simplement balayée. **V.D.**

# SUPER



Howell Center  
Hope Estate

JEUDI 28 OCTOBRE

# 20%

## SPÉCIAL BONBONS\*



\*Offre limitée à 10 produits identiques par compte Carte U.

Valable uniquement le 28 octobre 2021, sur les bonbons hors confiserie de chocolat, hors vrac et hors promotions en cours. Offre réservée aux particuliers clients Carte U, dans les Magasins U et U Drive participants de Martinique, Guadeloupe, Guyane, Saint-Barthélemy et Saint-Martin. Liste des magasins participants sur magasins-u.com. Votre magasin se réserve le droit de refuser une demande anormale au regard des quantités de produits habituellement constatées pour une consommation personnelle.

POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS. WWW.MANGERBOUGER.FR



# Le président Gibbs plaide la cause de Saint-Martin auprès du Ministre de la Santé

Faisant suite à la grogne montée en préfecture jeudi dernier, le président Gibbs a reçu vendredi matin les représentants du personnel de l'hôpital et les a informés de sa décision d'intervenir auprès du Ministre de la Santé. Chose faite avec une missive adressée hier à Olivier Veran mettant en évidence les facteurs socio-économiques et démographiques du territoire face aux chiffres de la pandémie, ainsi que le contexte social tendu qui montre les signes d'une explosion. Extraits.

« Actuellement, l'épidémie de COVID-19 s'inscrit, localement, sur une phase descendante, avec un taux d'incidence hebdomadaire s'établissant autour de 80 cas / 100 000 habitants. Pour autant, il convient de bien prendre en compte la faible population du territoire (35 000 habitants) : le fameux seuil d'alerte de 50 cas hebdomadaires COVID / 100 000 habitants est ainsi dépassé à partir de seulement 18 nouveaux cas/semaine à Saint-Martin... Depuis Mars 2020, nous déplorons 55 morts du COVID. Soit 0,15 % de la population saint-martinoise, à comparer à la moyenne nationale (0,18 %). Cet été, la « 4ème vague » a été violente, mais in fine moins meurtrière qu'en Guadeloupe et en Martinique ; même si le bilan a été alourdi par notre faible niveau de vie, notre situation de « double insularité » limitant le recours aux EVASAN, et par les comorbidités structurelles subies par les Saint-Martinois (diabète, obésité, hypertension) ... En revanche, nous avons été relativement épargnés par deux facteurs : Notre pyramide des âges : les plus de 80 ans (qui, au niveau national, représentent 60 % des décès du COVID) ne rassemblent que 1,2 % de la population locale ; c'est quatre à cinq fois moins qu'en Guadeloupe (5 %) et en France hexagonale (6,1 %) ; Notre taux de vaccination, et ce contrairement aux clichés et aux idées reçues. Si l'on considère la population globale, seuls 36,3 % des Saint-Martinois ont certes reçu au moins une injection au 21 Octobre ; mais ce taux est tiré vers le bas par une proportion de personnes non éligibles plus importante qu'ailleurs (18 % de 0-11 ans, contre 13 % au niveau national). Or, il s'avère bien plus favorable lorsque l'on prend en

compte les âges « vulnérables », là où la vaccination est la plus efficace : ainsi, s'agissant des 75-79 ans, le taux, légèrement supérieur à 87 % pour une injection, se rapproche du niveau national (97 %) : fait peu connu, c'est le meilleur taux outre-mer sur cette tranche d'âge. Dès lors, aujourd'hui plus que jamais, les mesures sanitaires édictées par l'Etat ont vocation à résolument prendre en compte les spécificités démographiques, économiques et sociales du Territoire (...).

## DES SUSPENSIONS DE POSTES PRÉJUDICIALES À L'OFFRE DE SOINS

Dans un contexte social dégradé et proche de l'explosion, outre demander la gratuité des tests (antigéniques et salivaires) au-delà du 15 novembre, le président Gibbs insiste sur « l'impérieuse nécessité de renforcer les moyens budgétaires, matériels et humains de l'hôpital de Saint-Martin » qui permettrait une réduction des évacuations sanitaires et, s'agissant de l'obligation vaccinale pour le personnel hospitalier, en appelle au bon sens comme cela a été le cas pour la Martinique : « la suspension, brutale, de dizaines de soignants tend ainsi à occasionner de préjudiciables carences et ruptures en termes d'offre de soins à la population (...) » et plaide pour « des assouplissements pragmatiques, assortis d'initiatives susceptibles de rétablir le dialogue (...). Et de demander « la mise en œuvre d'un plan de Désescalade » des conflits sociaux qui montrent chaque jour leur latence. V.D.

**Bureau Vallée**  
Le discount est dans notre nature

**MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS**

**ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE**  
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

**Multi CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30
------------------------------------	------------------------------------

**Western Union**

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H00
------------------------------------	------------------------------------

**KIA SXM Soremar**

**All-new SELTOS**

**5 ANS DE GARANTIE\***  
PREUVE DE QUALITE

**NO MATTER WHAT COMES NEXT**  
KIA will always be with you

**KIA**  
Movement that inspires

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



# Le PPRN touche à son terme ; le Plan d'Aménagement et de Développement de Saint-Martin est en marche

Le processus engagé après l'ouragan Irma par l'Etat pour réviser le plan de prévention des risques naturels dans son aléa submersion marine touche à sa fin. En parallèle, la Collectivité a engagé les travaux pour une mise en œuvre du Plan d'aménagement et de développement de Saint-Martin (PADSM) qui viendra remplacer l'actuel Plan d'Occupation des Sols (POS) qui date de 2011. Le PADSM et annexé le PPRN 2021, deviendront à terme les documents d'urbanisme réglementaires et de référence pour toute construction ou projet d'aménagement sur le territoire de Saint-Martin.



## LA POPULATION INVITÉE À PARTICIPER PLEINEMENT À LA CONSTRUCTION DU SAINT-MARTIN DE DEMAIN

Ces ateliers ont accueilli entre 10 et 20 participants par session qui ont travaillé sur les enjeux de cette planification. Bon nombre des préoccupations se sont portées sur la préservation des espaces naturels, notamment la façon d'allier le développement touristique à la préservation du patrimoine naturel, et la protection de la faune et de la flore de Saint-Martin. La démographie, la santé, la prise en compte des spécificités locales, l'économie d'énergie, les équipements et infrastructures, le désenclavement des quartiers, les moyens de transports, la préservation du bâti, les zones constructibles et l'amé-

nagement urbanistique du territoire ou encore son attractivité pour les années à venir sont des sujets qui ont également été largement abordés au cours de ces ateliers.

La Collectivité précise que l'ensemble des documents relatifs au Plan d'Aménagement et de Développement de Saint-Martin sont disponibles dans une rubrique spécifique au PADSM, sur le site Internet de la Collectivité : [www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr)

De même, des registres d'observations sont mis à la disposition du public dans 4 lieux administratifs : L'hôtel de la Collectivité à Marigot (rue de la mairie), la Cité administrative à Concordia (rue Jean-Jacques Fayel), la MSAP de Sandy Ground (en face des écoles), la MSAP de Quartier d'Orléans (en face du stade). Les citoyens peuvent aussi poser des questions ou faire des observations par email : [padsm@com-saint-martin.fr](mailto:padsm@com-saint-martin.fr). **V.D.**

L'enquête publique relative au PPRN s'est clôturée le 27 septembre dernier. Complémentaire à celle menée en 2019, cette enquête aura duré deux semaines et recueilli un total de 59 observations. Pour mémoire, 318 observations avaient été recensées lors de l'enquête publique réalisée en 2019. Le préfet Serge Gouteyron affichait un satisfecit au regard d'une enquête publique qui s'est déroulée sans encombres et dans un contexte apaisé. « Nous sommes maintenant dans une phase d'échanges et de précisions à apporter à la commission d'enquêtes, et je m'y emploie », indiquait le préfet en précisant que la commission d'enquête devait rendre un avis définitif au plus tard le lundi 25 octobre, soit hier. Le président Gibbs souhaite quant à lui que le rapport définitif soit présenté dans les meilleurs délais à la commission générale. L'arrêté relatif à l'application du PPRN révisé devrait à la suite être publié, certainement début du mois de novembre. Un processus qui aura duré quatre ans, en semant de profondes blessures et incertitudes...

En parallèle, les travaux de mise en œuvre du PADSM ont été initiés dès le mois de janvier de cette année. Pour construire son PADSM, la Collectivité s'est attaché les services du Cabinet expert Cittanova qui travaille sur un document devant traduire la vision du développement du territoire sur les 10 prochaines années. Dans ce cadre, la Collectivité de Saint-Martin a organisé une série de 5 ateliers participatifs tout public, du 5 au 8 octobre 2021, afin de permettre à la population d'y participer. En effet, à travers ce PADSM, la Collectivité souhaite que la population prenne une part active à la construction du Saint-Martin de demain.

**STAGE DE FOOTBALL HALLOWEEN**  
du 28 au 31 octobre

**F.C. MARIGOT**

de 4 ans à 14 ans (filles & garçons)

• 1 journée Beach Soccer  
• Diplôme de fin de stage

**60€/enfant**  
T-shirt & snack inclus

Direction technique assurée par **Stephen Tackling**

de 8h30 à 12h  
@ plateau sportif de Concordia

Infos & Inscription +590 690 23 97 80 - [fcmarigot@hotmail.com](mailto:fcmarigot@hotmail.com)

**MOTORWORLD**

**SOLDES DE FOLIE!**

**ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE**

**ÉNORMES REMISES!**

**JUSQU'À 6000€!**

**Hyundai Venue**



**Hyundai Creta**



**Hyundai Tucson**



**Honda CR-V**



**VW Virtus**



**VW Nivus**



**VW Tiguan**



**VW Nouveau Tiguan**



**PLUS UN CADEAU AU CHOIX À CHAQUE ACHAT**

43" Samsung 4K Smart TV

OU

Apple iPad

OU

15" Ordinateur Portable

Uniquement sur les formulaires du 11 Oct - 6 Nov, 2021. Remises applicables sur certains modèles uniquement. Visitez [motorworldgroupsm.com/financing](http://motorworldgroupsm.com/financing) pour plus d'informations.

**FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!**

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01 • [MOTORWORLDGROUPSM.COM](http://MOTORWORLDGROUPSM.COM)





FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !

Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

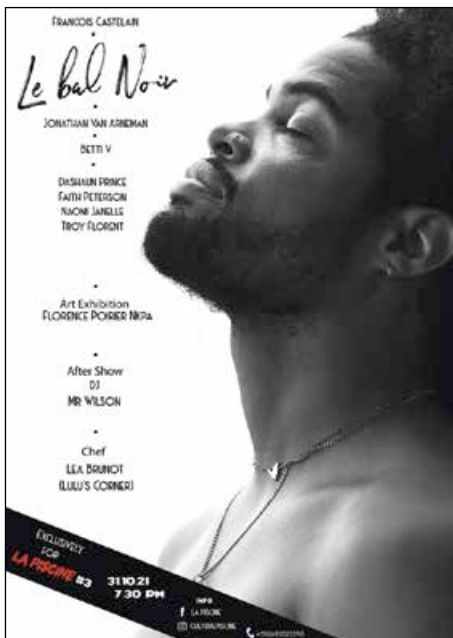
## Culture

97150 # 547 - MARDI 26 OCTOBRE 2021 - PAGE 05

# Deux soirées hors des sentiers battus

Certes les sorties sont soumises au respect des normes sanitaires en vigueur, mais s'il en est deux pour lesquelles cela vaut bien un test préalable (si l'on a pas le fameux sésame), c'est la Piscine et le Comedy Show. Hors des sentiers battus, ces deux soirées offriront une parenthèse artistique dans notre quotidien perturbé. Donc à ne pas manquer !

### LE BAL NOIR ... SOIRÉE CULTURELLE D'UN AUTRE MONDE



coins du monde (elle sera à la Cité Internationale des arts à Paris en novembre) et son univers, décalé, s'inscrit tout particulièrement dans la thématique de cette soirée.

Les participants pourront découvrir ensuite, un autre art, celui de la gastronomie et de la cheffe Léa Brunot, dont on peut apprécier les créations culinaires au restaurant Lulu's Corner à Cul de Sac.

A 21h30 place au show avec un spectacle de danse, mis en scène par Jonathan Van Arneman, chorégraphe saint-martinois, et interprété par cinq danseurs sur une partition vocale de la chanteuse Betti V. C'est une histoire romantique, celle d'un homme, séparé de sa bien-aimée dans un accident, sous l'emprise d'un sortilège et confronté à des créatures de l'au-delà qui tenteront de le séduire...

La soirée s'achèvera en musique avec la prestation du DJ Mister Wilson.

Tout cela se déroulera le dimanche 31 octobre, autour d'une piscine cela va de soi, et dans un lieu féérique ... dont le secret sera levé lors de l'achat de l'entrée, car le mystère s'invite aussi dans le concept. Entrées en vente à Grand Case chez Sea You ou entre 17h et 20h à la Galerie Tropisme, au Lulu's Corner à Cul de Sac, chez Icone à Marigot, au String à la Baie Orientale. (40€ avec une boisson incluse en prévente ou 50 € sur place). Infos : 06 90 52 55 90.

### LE COMEDY SHOW ... UN RETOUR SUR LES PLANCHES

Le Comedy Show avait fait le bonheur du restaurant la Toquée il y a quelques mois dans un esprit très café-théâtre. Cette fois les comédiens de la troupe des Têtes de l'Art osent le pari de reproduire cette ambiance bien particulière sur la scène du théâtre La Chapelle à la Baie Orientale. Un peu moins café-théâtre mais sûrement

tout autant savoureux pour les textes, cet intermède s'annonce tout à la fois très drôle et très déconcertant ! C'est là une autre version (la deux !) avec sept comédiens qui vont enchaîner pas moins de seize sketches dont 70% sont totalement inédits. Une soirée unique, le samedi 6 novembre à 19h30 à ne surtout pas rater. Réservations (tarif unique 16 €, déconseillé aux enfants de moins de 12 ans) : en ligne sur [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr) ou au théâtre du lundi au vendredi de 18h à 19h. Infos : 06 90 54 20 50.

A.B



Concept inédit et original, sorti de l'imagination fort créative de l'artiste François Castelain, « La piscine » réunit en une soirée plusieurs formes d'art. L'idée est de valoriser les artistes en sortant des codes et en s'appuyant sur la diversité culturelle de l'île. Un mélange des genres qu'affectionne tout particulièrement François Castelain et que l'on retrouvera pour cette troisième édition sur le thème d'halloween. Il conviendra d'ailleurs de venir avec une petite touche de noir (sur soi et pas à l'âme) ou pour les plus audacieux costumés en démon, sorcière, vampire ... ou toute autre créature sortie des ténèbres.

La soirée débutera à 19h30 avec la découverte de l'exposition de linogravures de Florence Poirier Nkpa. Elle expose ses œuvres aux quatre

#### La famille GUMBS

Du fond du cœur nous vous disons Merci.

A vous qui par quelques mots réconfortants, par une présence, une pensée, une fleur ou une prière, avez témoigné votre sympathie lors du décès de notre père Mr GUMBS Julien Antoine.

Nous avons été touchés par le soutien que vous nous avez apporté dans cette épreuve.

Nous vous remercions de tout cœur.

#### The Gumbs Family

Would like to thank everyone very much for their support in our difficult time we were touch by your card, flowers, and kind expressions of sympathies shown following the passing of our father Mr GUMBS Julien Antoine.

Monsieur le Président de la Collectivité de Saint Martin, Monsieur Daniel GIBBES  
Services des Transports de la Collectivité, Louis Constant Fleming Hospital  
SOS Radio, Super D, Lidy's flowers shop, Au temps des fleurs, Les collègues, Les amis

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

GRAND CASE

Jeudi de 17h à 23h  
**LOST WITH JAMESON AND OWLISH**

Samedi de 19h à 23h  
**HALLOWEEN WITH LATIN SUGAR**  
1 coupe de champagne offerte à chaque personne déguisée  
LE MEILLEUR DÉGUISÉMENT GAGNE 1 BOUTEILLE DE CHAMPAGNE

Dimanche de 18h à 21h  
**DJ KILLERZ**

**Les Spéciaux de la Semaine**

Entrées

Carpaccio de filet de bœuf.....18€  
Burrata fraîche 125g, tartare de tomates, speack.....16€  
Crevettes persillé à l'ail.....16€

Plats

Risotto de langouste.....26€  
Filet de St Pierre, sauce curry-coco, légumes verts.....24€  
Filet de baliste sauce créole, riz blanc.....21€  
Entrecôte 350g, sauce au choix.....27€  
Tomahawk 1.2kg 1/2 pers.....66€  
Drap poulet.....19€  
Tartare de thon façon thaï.....21€

pass sanitaire COVID-19 TEST ANTIGÉNIQUE GRATUIT SUR PLACE

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR



# Peut-on construire Saint-Martin par la division !?

COM de Saint-Martin : Il était une fois, l'homme qui tombait à pic !

J'aurais pu commencer cet article par la fameuse et légendaire phrase : Il était une fois... Mais la situation actuelle et l'image si affreuses de notre jeune territoire à l'extérieur, exigent que personne ne puisse ou ne doive s'en amuser.

Souvenez-vous, c'était en 2017, la population saint-martinoise pensait avoir trouvé la personne idéale pour former l'équipe (La Team) qui allait (enfin) régler tous les problèmes et améliorer d'un coup de baguette magique, son quotidien en la personne de Daniel Gibbs, l'actuel président. C'était pour certains d'entre nous et pour près de 70% des électeurs, « L'Homme qui tombait à Pic ».

Mais, après avoir observé les trois indicateurs que sont : celui des promesses de campagne non tenues, celui de la cohésion au sein de la majorité exécutive qui se désagrège un peu plus chaque jour, et pour finir, celui de la défiance grandissante de la population envers la classe politique (majorité et opposition confondues) et dont j'en fais partie moi aussi, nous devrions tous nous en inquiéter très sérieusement.

En effet, tous les ingrédients semblent être réunis pour que ce conte de fée de la troisième mandature se termine mal pour l'histoire de St-Martin et pour ses habitants. Et puisque l'heure du bilan a sonné, il sera difficile pour certains de camoufler ce que l'on pourrait qualifier de « tromperie sur la marchandise ». La montagne aurait-elle une fois de plus, accouché d'une souris orange ?

Durant près de cinq années (bientôt), il aura été fait un choix délibéré par l'actuel locataire du fauteuil de Président de la COM : le choix de « Diviser pour mieux régner ». Et cela, est perceptible même dans sa propre équipe. Le choix de pousser les saint-martinois à s'opposer entre eux ne peut être ni le plan, ni les matériaux idéals pour la construction de notre territoire dont le chantier est à l'arrêt depuis trop longtemps.

Mais soyons clairs et soyons réalistes. Il n'y a vraiment pas de quoi s'étonner. Il n'y a aucun hasard. Il n'y a aucune fatalité à cette triste situation. Nous identifions très clairement les responsables ainsi que les « coupables ». Et ceux de nos responsables politiques qui ambitionnent seulement à « diviser » Saint-Martin, sous prétexte et sous couvert de la démocratie, savent parfaitement que cela constitue d'abord une arme fatale du clientélisme afin de préparer les échéances électorales. Mais pendant ce temps (depuis 2007), toujours pas la moindre mise en œuvre de l'excellent et très ambitieux projet initial pour lequel la population saint-martinoise avait répondu « Oui » en décembre 2003.

Depuis, nous passons de conflits en conflits, de grèves en grèves, de malversations en malversations, de procès reportés en procès reportés, de guéguerre en guéguerre contre l'Etat et contre nous-

mêmes population et élus ; hélas sans que cela n'ait apporté le moindre changement dans le quotidien de la population saint-martinoise !

Où est donc passée cette masse de matière grise que l'on promettait de faire revenir « au pays » et qui serait mise au service de St-Martin ? Où sont passés ces milliers de créations d'emploi promis aux jeunes de French Quarter et Sandy-Ground en 2012 et 2017 ? Où sont ces grandes réformes, ces aménagements promis ? Où sont ces investissements ? Quelles sont les politiques publiques au service du sport, de la culture, de l'école, de la formation, de l'insertion sociale, ... ?

A force de jouer avec les allumettes dans la « maison Saint-Martin » en construction et dont la toiture est encore recouverte de

paille sèche, le feu finira par prendre. Et nous savons tous que ce sont bel et bien les plus fragiles et les plus vulnérables de notre société qui « brûleront » les premiers.

Pour ma part, je pense que tout cela peut et doit être évité. Je pense qu'il est encore possible de réunir autour et au service de notre projet, des femmes et des hommes qui seraient collectivement animés d'une vraie conscience politique et d'un sens assez pointu des responsabilités. En quelque sorte, ce qu'il nous faut, c'est moins de « kilos » et plus de cerveaux amoureux de Saint-Martin.

Ce qui nous permettrait de ne plus jamais oublier l'essentiel.

**Julo Charville,**  
Conseiller territorial de Saint-Martin

**VISION AUTO PARTS**  
TOUT POUR L'ENTRETIEN  
DE VOTRE VOITURE

AGENT  
AGRÉÉ

AGENT SACI

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT  
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

**NISSAN**

**SURCLASSEZ-VOUS**

AVEC LA NISSAN VERSA

À Partir De **282\*€** Par Mois & Maintenant Jusqu'à **1000\*€** De Remise

**SaintMartinCars.com/nissanversa**

67 Route de Sandy Ground ☎ 0590 87 16 08

\*au comptant 15 900€ - 1000€ = 14 900€ ou avec 1 premier loyer de 2250€ + 59 loyers de 282€

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



## Intervention de la SNSM de Saint-Martin pour apporter un antidote d'urgence à l'hôpital de Saint-Barthélemy

Tous les jeudi soir, la station de sauvetage en mer de Saint-Martin tient sa réunion hebdomadaire et souvent plusieurs équipiers dînent ensemble ensuite, dans le restaurant voisin du local. Ce fût le cas jeudi dernier quand, à la fin du repas vers 22h40, le Centre Régional Opérationnel de Surveillance et de Sauvetage Antilles-Guyane (CROSS AG) appelle pour une mission bien particulière.

Une personne de St. Barthélemy est dans un état d'urgence absolue à l'hôpital de Bruyn, mais l'antidote n'est pas disponible sur place. Comme il n'y a pas d'avion ni d'hélicoptère disponible, l'hôpital de Saint-Martin demande donc au CROSS d'engager un moyen nautique de la station SNSM de Saint-Martin pour apporter le médicament de toute urgence à Saint-Barthélemy. Trois équipiers quittent immédiatement le restaurant pour préparer la "Rescue Star", en attendant le retour de la patronne et le SAMU qui doit apporter l'antidote. À 22h55 le semi-rigide quitte son poste d'amarrage de la Marina Fort Louis, avec quatre bénévoles à bord et un colis vital de médicaments.

La question du trajet se pose. Traverser le lagon de Simpsonbay à petite vitesse, avec des épaves de bateaux et des chenaux peu balisés, plus les trois passages sous les ponts, ralentirait beaucoup la mission.

Il est donc décidé de partir en direction de Grand Case et de faire le tour de l'île par le nord.

Il y a 15 à 20 nœuds de vent et une houle de 1m50 à 2m. La "Rescue Star" fonce à 22-24 nœuds et l'équipage, trempé, arrive juste après minuit au port de Gustavia où le SAMU attend pour récupérer le carton et l'apporter aux urgences de l'hôpital de Bruyn.

A 0h20, la "Rescue Star" quitte le port de Gustavia et retrouve son poste d'amarrage de la marina Fort Louis à 1h25. Après rinçage du bateau et sa préparation pour un éventuel nouveau départ, les équipiers rentrent chez eux vers 2h du matin.

Les médecins des deux hôpitaux ont adressé leurs remerciements à la SNSM pour sa réactivité opérationnelle, qui a permis une stabilisation de l'état du patient jusqu'au lever du jour, puis son évacuation sanitaire par avion vers le service de réanimation du CHU de Guadeloupe.

## Le Rotary finance l'acquisition d'un lit de repos pour le service pédiatrie de l'hôpital

Avec les bénéfices issus de ses actions de bourses aux livres qui ont eu lieu au cours du 1er semestre 2021 sur le marché de Marigot, le Rotary-club de Saint-Martin Nord avait prévu de financer l'acquisition par le service de pédiatrie du Centre Hospitalier de Saint-Martin d'un lit de repos pour accompagnant, d'une valeur de 845 €. Celui-ci a été livré dernièrement et est déjà utilisé.

Dans la foulée, le Rotary-club de Saint-Martin Nord a aussi fait un don de 400 € à l'Association Trait d'Union, pour participer aux frais d'équipement d'un logement destiné à des femmes battues.

Pour plus d'info sur les actions du Rotary-club : [www.rcsmn.fr](http://www.rcsmn.fr)



Nouveau à St Martin

MÉTHODE RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin

En **EXCLUSIVITÉ** sur l'île, une méthode brésilienne révolutionnaire du drainage lymphatique

Avant Après 5 séances

Avant Après 5 séances

Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids

Chez Laurette Estétik

© chezlaurette971

Baie Orientale Uniquement sur rendez-vous (avec possibilité à votre domicile) Tél 0690 70 78 38

Membre du groupe CH International

AGORA IDN

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN 34/35 rue de la Canne à sucre Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

RÉOUVERTURE

GLASS SHOP & MIRROR SHOP

For professional and private

VITRERIE & MIROITERIE

Pour professionnels et particuliers

REOPENING

PLUS D'INFO SUR NOTRE SITE : [www.sxmverre.com](http://www.sxmverre.com)



SXM VERRE



10 rue de Galisbay, MARIGOT  
 ☎ +590 690 777 999  
[smverre@gmail.com](mailto:smverre@gmail.com)  
 OPEN Monday to Friday 7am - 4pm



10 AM - 10 PM - RESTAURANT NON STOP

SUNDAY OCTOBER 31st

SALOON

# HALLOWEEN Day

ranchoodelsolxsm | Rancho Del Sol

0690 77 04 84 | 0590 51 12 12

CHATEAU GONFLABLE - MONSTRUEUSES ATTRACTIONS POUR ENFANTS  
MENU SPÉCIAL // MIDI & SOIR // LIVE MUSIC

ON THE MAIN ROAD | NEAR ORIENT BAY'S ENTRANCE  
WWW.ELRANCHODEL SOL.COM

SUBLIME Resto. bar

Saturday October 30th

## HALLOWEEN PARTY

DJ ALEX

9PM-1AM

Special Cocktails & Scary Decor

PERRIER JOUET AVION

SUBLIME RESTO.BAR SXM | +1(721)523-3433 | RHINE ROAD, MAHO

Thursday, October 28th 5pm - 8pm

AFTERWORK BY Heineken

Music by Latin Sugar & DJ Eagle  
Hosted by Gee Money  
Beer • Sushi • Tapas • Games

KID'S SANDBAR AND KITCHEN

## HALLOWEEN PARTY

Sunday, October 31st from 4pm

BEACON HILL NEXT TO SUNSET | +1 (721) 553-3228

# HALLOWEEN

## HALLOWEEN POUR JOUER A SE FAIRE PEUR

Dans ce Week-end où la citrouille et les toiles d'araignées seront de sortie, vous rencontrerez sûrement des zombies, vampires, fantômes et des monstres en tout genre, mais l'horreur se transformera toujours évidemment en joie. Pour tous les amateurs de cette Fête qui seront tombés dans la marmite des cosmétiques afin de se barbouiller en maléfique, démon, féérique, creepy, squelette, faites-nous trembler mais toujours sans tomber les Masques. Voici quelques bonnes adresses où se cachent plaisirs et dangers...

### AU LAGOONIES

Le Bar-Restaurant est ouvert en octobre tous les jours (sauf le dimanche), de 10h à 19h le lundi et mardi, de 10h à 23h le mercredi, jeudi, vendredi, et à partir de 16h le samedi, pour vous faire profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, nous relevons le samedi 30 octobre dès 19h la 'Fiesta de los Muertos' pour Halloween avec Dj Koala, the Maartians Rebels et 'Make-up Artists sur place si vous désirez vous faire maquiller.

### CAPTAIN FRENCHY

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose des animations musicales en fin de semaine avec le jeudi 28 octobre de 17h à 23h les Dj's Jameson & Owlsh, puis le samedi 30 octobre 'La Noche de Los Muertos' avec dès 19h le groupe Latin Sugar pour fêter Halloween et une boisson offerte à chaque personne déguisée.

### AU MYKONOS

Cet Océan Lounge-Bar-Club situé en bord de mer à Maho Beach, vous annonce son 'Reopening' e vendredi 29 octobre avec la 'Black Maskerade' avec les Dj's Jayson Miro, Ajay Raw, Kidzman, Sara Jane et samedi 30 octobre Dj Kasbi pour célébrer la soirée Halloween.

### AU SUBLIME

Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h et toujours de belles soirées animées, de 20h à 1h avec Dj Alex. Notez tous les jeudis la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes', et le samedi 30 octobre à partir de 19h Halloween avec 'Amazing Scary Decor & Crazy Cocktails' où une bouteille de champagne Perrier Jouet sera offerte au meilleur costume.

### AU SANDBAR

Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à 23h pour votre 'lunch ou dinner' avec de nombreuses animations en soirées. Notez les mardis Eduardo 'Pop-Latino', mercredi Amin et Scud 'Delir Acoustik', jeudi 'Afterwork Heineken' avec le groupe Latin Sugar & Dj Eagle, vendredi Dj Mario pour la 'Karaoke Night', samedi le groupe What the Funk sur du 'Soul-Funk', et le dimanche 31 octobre la 'Halloween Party' spéciale enfants dès 16h puis la 'Reggae Night', sans oublier les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'

THE RUSTY PARROT

SATURDAY OCTOBER 30 07:30 PM

# ROCK MY BOAT

LIVE MUSIC

## BLACKOUT ⚡ GTO

TICKETS : 10\$ PRESALE (SXMPIRATES.COM/EVENT/ROCK) - 15\$ AT THE DOOR

The date is subject to change according to covid restrictions or weather

SECURE PARKING BRING YOUR OWN CUP WEAR YOUR MASK

Heineken FOCUS M SQUALIGA PHOTO CLUB PRIM POZ

COSTUME PARTY

OCT 30TH

ENTRY FEE \$5 FROM 7PM

# HALLOWEEN

\$2000 IN CASH PRIZES

BEST COSTUME CASH PRIZES FOR:  
BEST GROUP  
BEST FEMALE  
BEST MALE  
MOST CREATIVE  
SCARIEST COSTUME

JAGERFEST EDITION

DJ MAESTRO DJ KEMBE DJ BIG BOSS

21+ AGE | COSTUME PARTY | \$5 ENTRANCE FEE  
\$1 USD JAGER SHOTS WITH LOTS OF GAMES AND PRIZES  
SOGGY DOLLAR BAR - SIMPSONBAY - WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM

WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM | @SOGGYDOLLARBAR | @SOGGYDOLLARSXM | @CLUB209\_SXM



# PARTY

## SOGGY'S DOLLAR

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 1h, ou nous notons des spéciales soirées le mardi avec la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Stov3, jeudi 'Livin Hight' sur du Pop-Rock, le samedi 30 octobre pour Halloween la 'Jagerfest Edition' avec Dj Kembe & guests, et 2000\$ de 'Cash Prizes' pour les plus effrayantes tenues puis comme toujours tous les dimanches 'Live Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band.

## AU LOTUS

Le Night-Club vous invite à ses soirées de 21h à 1h avec le vendredi 29 octobre la 'Halloween Madness' avec les Dj's Kembe, Killerz, Blaze, BB Bad, Suppa, et 600\$ 'Cash Prizes' répartis aux déguisements les plus effrayants, puis le samedi 30 octobre la 'Pré Halloween Party' dotée de '1000\$ Cash Prizes' offerts aux meilleurs costumes avec les Dj's Outkast et Killerz et le dimanche 31 octobre Dj Joker pour le 'Finale Halloween' avec 500\$ pour the 'Best Original Costume'.

## RUSTY PARROT

Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec le guitariste-chanteur Jojo, après votre Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h, puis le samedi 30 octobre pour la 'Rock My Boat' avec les groupes Blackout et GTO à partir de 19h30 pour Halloween.

## MARY'S BOON

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' spéciale Halloween le dimanche 31 octobre de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

## ROXXY BEACH

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours jusqu'à 1h, vous propose diverses animations où nous relevons mercredi 'Dinner Music Show' avec le guitariste-chanteur Soley, vendredi dès 18h Dj Mister T pour 'Angels Night', samedi 'Halloween Evolution' avec 6 Dj's et spécial Guest Dj Joker pour la 'Beach Party' de 12h à 23h avec des prix aux meilleurs costumes et dimanche 'Fiesta Latina' avec le groupe Latin Sugar, et les Dj's Alex & Will Dimar dès 14h.

## YELLOW SUB

Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 24h pour vos repas avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet pour distiller les bonnes notes à partir de 18h. Pour les concerts, notez le vendredi 29 octobre de 19h30 à 23h François Bry avec son trio sur du 'Pop-Rock' et dimanche 31 octobre votre 'Halloween Party' avec Dj Sweet dès 19h.

## BUCCANEER

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche 31 octobre à partir de 12h avec la journée 'Halloween' pour les enfants.

## AMSTERDAM

Ce Sport-Bar-Snack situé sur Front Street (24) vous invite à célébrer Halloween le samedi 30 octobre à partir de 19h avec 'Music to rock', Plats et Boissons spéciales, et cadeaux pour les meilleurs costumes.



# LOTUS

NIGHTCLUB  
St. Maarten

## 3 SOIREEES FESTIVES POUR HALLOWEEN

**OCT 29** S.I.L.K. ENTERTAINMENT PRESENTS

**FREE ZOMBIE SHOTS!**

# HALLOWEEN Madness

COSTUME PARTY

SPECIAL PERFORMANCE BY **LYTE** (OOO BROTHERS)

DJ KING KEMBE DJ KILLERZ DEEJBLAZE DJ BB BAD SUPPA

## \$600 IN CASH PRIZES

BEST OVERALL COSTUME (\$300) | SCARIEST COSTUME (\$200)  
SEXIEST/NAUGHTIEST COSTUME (\$100) | BEST GROUP WINS A BOTTLE

DOORS OPEN 9PM - 1AM | \$10 BEFORE 10PM | \$15 TILL 11PM | \$20 AFTER

SATURDAY OCTOBER 30TH  
PRE HALLOWEEN PARTY



DJ OUTKAST & DJ KILLERZ

\$500 CASH PRIZES | \$300 BEST TEAM COSTUME | \$200 OVERALL COSTUME  
BOTTLE OF CHAMPAGNE FOR BEST COUPLE COSTUME



SUN OCT 31



THE FINALE  
HALLOWEEN PARTY  
**DJ THE JOCKER**

\$500 BEST ORIGINAL COSTUME | VIP TABLE WITH 2 MAGNUM FOR BEST GROUP  
BOTTLE OF CHAMPAGNE FOR BEST COUPLE COSTUME

OPENING BY DJ PRINCE HOSTED BY GEE MONEY SPECIAL GUEST DJ KILLERZ

18 AND OVER | VIP RESERVATIONS +1(72)115887977 OR +590(6)90637568 | 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

MYKONOS  
ST. MAARTEN

## REOPENING REOPENING



# BLACK Maskerade

MUSIC BY  
JAYSON MIRO • AJAY RAW  
KIDZMAN • BLS

FRI OCT 29TH  
10PM UNTIL ...

2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS | 21 AND OVER | MYKONOSSTXK | MYKONOSSTXK  
FOR MORE INFO VISIT MYKONOSSTXK.COM | VIP RESERVATIONS +590(6)90734032

MYKONOS  
ST. MAARTEN



Kashii  
BLUE IRIS RECORDS

SAT OCTOBER 30TH  
10PM UNTIL ...

VIP RESERVATIONS  
+590(6)90734032

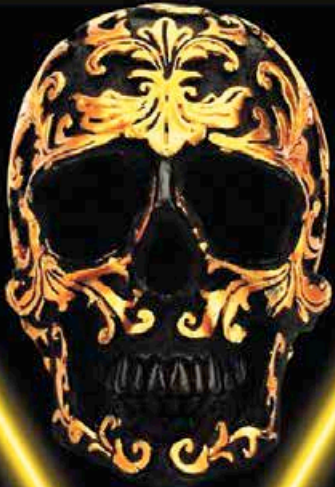
2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS | 21 AND OVER | MYKONOSSTXK | MYKONOSSTXK  
FOR MORE INFO VISIT MYKONOSSTXK.COM



# DISTRICT 721

• FRIDAY OCTOBER 29TH •

## NOCHE DE LA MUERTE



*Live band music*

## LATIN SUGAR

DJ CLASSY D • DJ BIG BOSS

FROM 6PM UNTIL... - RESERVATION +590 690 22 41 37

### DA WATERHOLE

Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou Dj's invités pour fêter 'Halloween'

### AU DISTRICT 721

Cet espace de restauration et de détente qui est ouvert tous les soirs de 18h à 1h (sauf le mardi), vous propose une semaine très festive avec mercredi la 'Ladies Night' et jeudi la 'Old School' animées par les Dj's Classy D, Big Boss & Maestro et dès vendredi un grand week-end d'ambiance pour fêter Halloween dans son jardin tropical. Un programme très riche en animations qui débutera le vendredi 29 octobre pour la 'Noche de los Muertos' avec le groupe Latin Sugar et les Dj's Classy D & Big Boss, samedi 30 octobre 'Horror Circus' avec 4 cracheurs de feu, jongleurs, 2 danseuses de Pole Dance, 2 échassiers, et l'ouverture de la scène 'Rooftop' pour les Dj's et attractions, et dimanche 31 octobre le Bal masqué 'Spécial Halloween' avec en 1ère sur l'île le célèbre Dj américain Noise Cans très réputé comme le Dj masqué ! avec pour la partie spectacle 'Fireman' qui vous proposera un étonnant feu d'artifice sur les toits, ainsi que 6 danseuses dans leur show Halloween, et vos 3 Dj's maison qui vont prendre de la hauteur. A noter que le meilleur costume gagnera 1000\$ en cash, avec bien d'autres surprises pendant ces trois soirées.

### REPLAY

Le Bar-Restaurant vous invite à sa soirée 'Halloween' le samedi 30 octobre avec un spécial Buffet à 30\$ de 19h à 22h, 'Costume Contest' avec en 1er prix un week-end au Simpson Bay Resort et en 2ème prix un dîner pour 4 personnes à la Patrona

### COCKY TURTLE

Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach qui organise tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec Dj Double D, vous propose également le dimanche 31 octobre son 'Halloween Bash' avec les Dj's BB Bad et Master Pauly à partir de 17h avec des cadeaux pour les meilleurs costumes.

### 3 AMIGOS

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs dès 19h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres, et bien sûr un week-end placé sur le thème d'Halloween...

# DISTRICT 721

SATURDAY, OCTOBER 30<sup>TH</sup> 2021

WELCOME TO THE NIGHTMARE

# HORROR CIRCUS

DJ BIG BOSS DJ CLASSY D DJ MAESTRO

SHOW AND PERFORMANCE FOR AN UNFORGETTABLE NIGHT



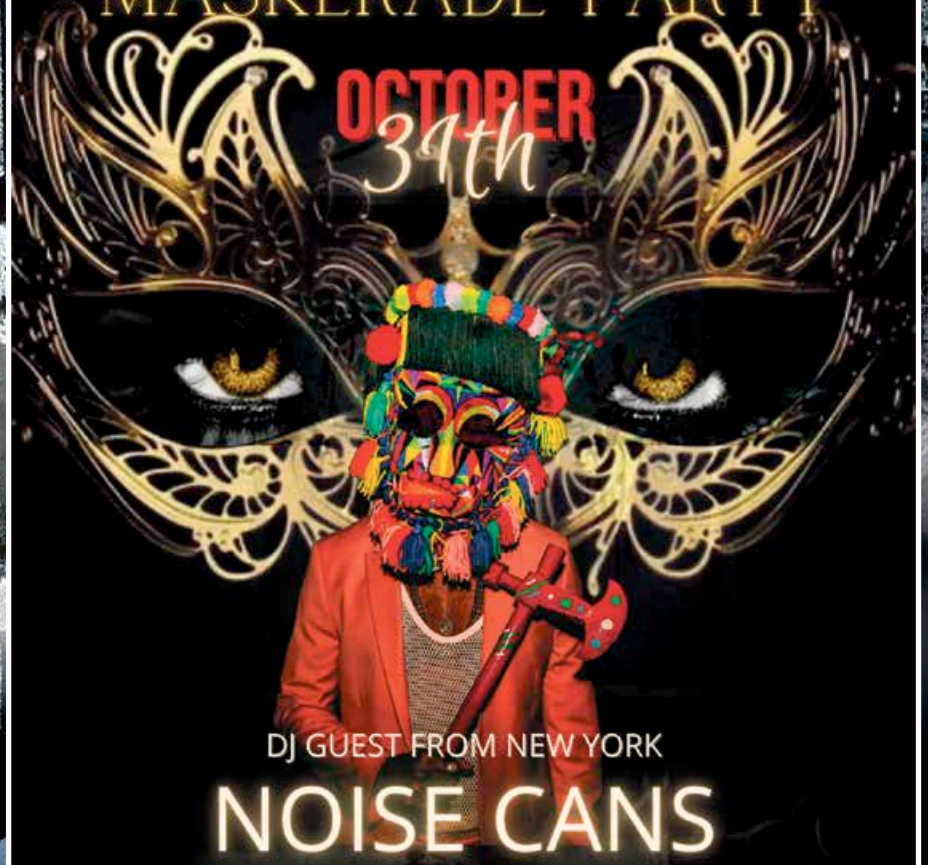
price : 1000\$ cash for the best costume

DE 18H À 2H | RESA +590 690 22 41 37  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

# DISTRICT 721

## MASKERADE PARTY

OCTOBER  
31<sup>th</sup>



DJ GUEST FROM NEW YORK

## NOISE CANS

DJ BIG BOSS • DJ CLASSYD • DJ MAESTRO

10\$ ENTRANCE - FROM 6PM TO 2AM - RESERVATION +590 690 224137





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis ce week-end, avec un nouveau chef qui vous a concocté une belle carte pour émoustiller vos papilles, en plus des spéciaux Rôtisserie & Braserio, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Retenez aussi pour la détente festive dès 19h, les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' le jeudi et vendredi puis le samedi Dj Padre pour animer votre soirée.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec Lee et ses invités et rappelle aux inconditionnels de Football les retransmissions des matches tous les jours sur 3 écrans. Au programme les rencontres cette semaine des championnats Européens et le retour de la Ligue des Champions avec le 2 novembre Séville-Lille et le 3 novembre Leipzig-Paris SG.

### AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 23h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-

Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, et lundi le groupe Sms Expérience.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se font un plaisir de vous annoncer de nombreuses nouveautés pour la saison, sans oublier Dj Bls tous les vendredis.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose tous les lundis sa grande 'Jam session' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une superbe soirée 'Pop-Rock-Soul', ainsi que divers 'Live Music' en fin de semaine, sans oublier tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

### A LA PLAGE (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cérises, vous invite à profiter d'un excellent moment de détente et de bons goûts, tous les samedis soir en octobre avec sa spéciale soirée 'Only For Girls' avec Dj Phil Conti, et moins de 50% sur la carte entre autres...

### LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 18h les vendredis avec Dj Novella, samedis plusieurs Dj's et les dimanches 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens. (Antillaise)

### PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)



Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples saveurs, vous propose en octobre tous les vendredis et samedis de 16h à 23h sa fête de la bière 'October Fest' afin de déguster en terrasse des bières 100% St Martinoises autour de 'Hotdogs' et plat surprise. Cette Micro-Brasserie artisanale est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay.

### LE WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations 'Live Music' tous les dimanches à partir de 13h30 et des 'Apéro Tapas' dès 18h tous les jeudis avec différents musiciens. Après le groupe 'Skinny Cat' la semaine passée, jeudi 28 octobre ce sera Dj Madjin dans 'Chilled House'.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées avec le mercredi Dj Mister T & Friends pour son 'Happy Music', jeudi Chocolate sax sur du Jazz, samedi des notes jazz-funk-soul avec

Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

### AU PRESOIR (Gd Case)

Vendredi 5 novembre à 19h30 soirée 'Gastro-rock' avec un dîner spectacle exclusif où le groupe GTO sur des notes Pop-Rock va donner une saveur particulière à ce Restaurant réputé pour sa cuisine raffinée qui vous proposera un menu à 59€ décliné en 3 Shows dans l'assiette.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant dirigé par le Chef Claude qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. Notez également tous les vendredis et samedis la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette au lait cru, Fondue avec des fromages de Suisse, et aussi Fondue Bourguignonne.

### LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les vendredis à sa 'Jazzy Friday' avec différentes chanteuses, samedis à sa soirée 'Caribbean Night' de 20h à 23h avec Dj Mike, et tous les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch' avec chanteurs ou Dj's.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec Live Music de 18h à 20h.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle en fin de semaine ses apéros concert avec différents invités à partir de 17h30.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAYAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

**TOUS LES VENDREDIS**  
"DEEP HOUSE PARTY"

avec DJ BLS  
de 20 à 23h au bar-lounge

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

La Villa **Hibiscus**  
Pic Paradis  
- Table Gastronomique -

Le Chef Bastian vous propose  
ses 3 menus dégustation  
sur le thème de l'Automne

Chaque semaine des produits d'exception



Nous vous recevons du mardi au samedi  
de 12h à 15h30 et de 19h30 à 23h

Sur réservation uniquement  
**0590 77 80 98** ou sur [la-villa-hibiscus.com](http://la-villa-hibiscus.com)  
Les hauts de pic Paradis  
f i la-villa-hibiscus

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Notre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | [www.isolaristorante.com](http://www.isolaristorante.com)



nouveau à domicile, des parents tranquilles



**HAPPY FAMILY**

- Garde d'enfants à domicile
- Babysitting
- Périscolaire
- Sortie d'école

GARDE DE JOUR  
ET DE NUIT

★ Agence agréée par l'état ★

Ouverture de votre Agence spécialisée dans la garde à domicile des enfants de 0 à 12 ans, ainsi que des mineurs en situation de handicap



**DERNIÈRE SEMAINE  
pour profiter de -50%  
sur les frais d'inscription**



Tél : **0690 72 31 23**  
19 rue du Général de Gaulle  
MARIGOT

BÉNÉFICIEZ  
DES AIDES  
DE LA CAF

